

30  
60



DE	Kurzanleitung
EN	Quick Guide
FR	Guide abrégé
NL	Korte handleiding
IT	Guida breve
DK	Kort vejledning
SE	Snabbguide

## SmartHandle LockNode

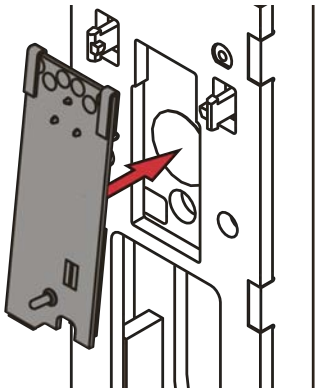
---

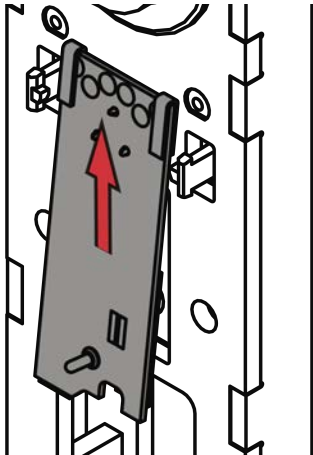
SR21.020300  
05.07.2024

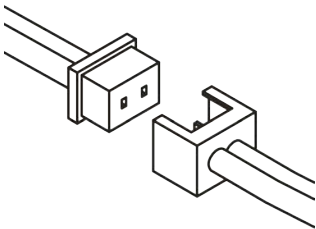
**Simons**  **Voss**  
technologies

Abbildungen/Images .....	3
deutsch .....	7
english .....	18
français .....	29
nederlands .....	41
italiano .....	52
dansk .....	63
svensk.....	74

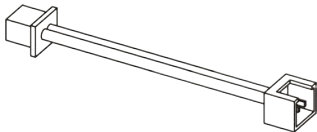
## 3. Installation







## 3.1 Adapter cable SO



## 6. Help and other information



## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

*Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung*

WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich) ACHTUNG: Sachschäden oder Fehlfunktionen, HINWEIS: Geringe oder keine



**WARNUNG**

### Versperrter Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

### Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- ❑ **Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der**

Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

## **ACHTUNG**

### **Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geerdete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

### **Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**

Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

### **Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel**

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete



Reinigungsmittel beschädigt werden.

- ❑ Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.

### **Beschädigung durch mechanische Einwirkung**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

### **Störung des Betriebs durch Funkstörung**

Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- ❑ Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schaltzerteile!).

### **Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen**

Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzie-

ren.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.



## HINWEIS

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.

### Qualifikationen erforderlich

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

---

## 2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

### **ACHTUNG**

#### **Fehlfunktionen durch beschädigte Anschlussleitung**

Eine beschädigte Anschlussleitung kann möglicherweise das Signal nicht mehr korrekt übertragen. Es kann zu Funktionsfehlern kommen.

1. Beschädigen Sie die Anschlussleitung nicht.
2. Wenn die Abdeckungen sich schwergängig aufsetzen lassen, prüfen Sie die Position des LockNodes.

---

## 3. Einbau

- ✓ Abdeckung und Inlay des SmartHandle demontiert (siehe Kurzanleitung oder Handbuch des SmartHandle).
- ✓ Erdung durchgeführt (z.B. an Heizkörper)

1. Setzen Sie den LockNode wie gezeigt auf die Platte der Unterbaugruppe des SmartHandles.



1

2. Schieben Sie den LockNode bis zum Anschlag in Pfeilrichtung.



2

↳ LockNode liegt flächig auf der Unterbaugruppe.

3. Verbinden Sie die Anschlussleitung des LockNodes mit der Anschlussleitung des SmartHandles.



3

↳ SmartHandle piept und blinkt 4x rot.

4. Verstauen Sie überschüssiges Anschlusskabel in der Unterbaugruppe des SmartHandles.

## ACHTUNG

### Fehlfunktion durch Witterungseinflüsse

Die Steckverbindungen sind auch in der WP-Variante nicht spritzwassergeschützt. Wenn Feuchtigkeit an die Kontakte gelangt, dann kann die Datenübertragung gestört werden.

- ❖ Verstauen Sie die Steckverbindungen der Kabel im Innenbereich des SmartHandles.


5. Setzen Sie Cover und Inlay des SmartHandles wieder

auf (siehe Kurzanleitung oder Handbuch des SmartHandles).

Die goldfarbene Metallklammer auf dem LockNode verbindet den LockNode mechanisch und elektrisch (Pluspol) mit dem SmartHandle. Wenn Sie Abdeckung und Inlay wieder montiert haben, dann kontaktiert der federgelagerte Metallstift das Inlay (das Inlay dient dann als Antenne).

#### *Hinweis für SmartIntego-Nutzer*

SimonsVoss empfiehlt die folgende Vorgehensweise:

1. Entfernen Sie den vorhandenen LockNode.
  2. Montieren Sie wie beschrieben den neuen LockNode.
  3. Öffnen Sie den SmartIntego-Manager.
  4. Wählen Sie  Ersetzen mit Chip-ID.
  5. Geben Sie die neue Chip-ID ein.
  6. Führen Sie die Programmierung im SmartIntego-Tool durch.
  7. Importieren Sie ggfs. in das Integratorsystem.
  8. Aktualisieren Sie die Dokumentation (Einbauplan).
- ↳ LockNode ist ersetzt. Verwenden Sie den alten LockNode nicht mehr.

### 3.1 Adapterkabel SO

Der Einbau des LockNodes in folgende Varianten des SmartHandle Scandinavian Oval erfordert ein im Lieferumfang enthaltenes Adapterkabel:

- SHB\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*
- SHB\*\*\*\*961\*\*\*3\*\*
- SHE\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*



4

Dieses Adapterkabel verbindet den LockNode auf der Außenseite des Beschlags mit der Elektronik auf der Innenseite des Beschlags.

## ACHTUNG

### Fehlfunktion durch Feuchtigkeit

Das Adapterkabel ist nicht für den Einsatz in feuchten Umgebungen geeignet.

- Verwenden Sie das Adapterkabel nicht für die WP-Ausführungen der genannten SmartHandles.

## 4. Technische Daten

Maße

45 mm × 17 mm × 12 mm

Stromversorgung	3 V <sub>DC</sub> (Batterien des Smart-Handles)
Betriebsstrom	Standby (ohne Datenübertragung): ca. 6 µA
	Aktiv (mit Datenübertragung): ca. 30 mA
Sensitivität	-95 dBm
Batterielebensdauer	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Bis zu 5 Jahre Standby oder</li><li>■ bis zu 150000 Schließvorgänge</li></ul>
Reichweite	Bis zu 30 m (umgebungsabhängig)
Umgebungsbedingungen	-15 °C bis +50 °C (Bei -15°C steht noch 45% der Batteriekapazität bei Raumtemperatur zur Verfügung.)
	Wetterfeste Ausführung (.WP) verfügbar

*Funkemissionen*

868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
--	------------

## 5. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die , dass die Artikel (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) folgenden Richtlinien entsprechen:

- ❑ 2014/53/EU -Funkanlagen- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206 -Funkanlagen-
- ❑ 2011/65/EU -RoHS- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032 -RoHS-





## 6. Hilfe und weitere Informationen

*Infomaterial/Dokumente*

<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>

<https://www.smartintego.com/de/home/infocenter/dokumentation>

*Konformitätserklärungen und Zertifikate*

<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>

*Informationen zur Entsorgung*

- ❑ Entsorgen Sie das Gerät (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- ❑ Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



5

*Technischer Support*

+49 (0) 89 / 99 228 333

*E-Mail*

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774  
Unterfoehring, Deutschland

## 1. General safety instructions

*Signal word: Possible immediate effects of non-compliance*

WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely)IM-

PORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or

none



### WARNING

#### Blocked access

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components.

SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

#### Blocked access through manipulation of the product

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the

manner described in the documentation.

## **IMPORTANT**

### **Damage resulting from electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open**

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. door frames, water pipes or heating valves).

### **Damage resulting from liquids**

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

- ❖ Keep liquids away from the electronics.

### **Damage resulting from aggressive cleaning agents**

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- ❖ Only use cleaning agents that are suitable for plastic or

metal surfaces.

### **Damage as a result of mechanical impact**

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

1. Avoid touching the electronics.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.

### **Operational malfunction due to radio interference**

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

- ❖ Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies!).

### **Communication interference due to metallic surfaces**

This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.

- ❖ Do not mount or place the product on or near metallic

surfaces.



## NOTE

### Intended use

SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- ❖ Do not use SimonsVoss products for any other purposes.

### Qualifications required

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- ❖ Only trained personnel may install and commission the product.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

Read and follow all installation, installation, and commis-

sioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

---

## 2. Important


### **IMPORTANT**

#### **Malfunctions due to damaged connecting cable**

A damaged connecting cable may no longer be able to transmit the signal correctly. Functional errors may occur.

1. Do not damage the connecting cable.
  2. If the covers are difficult to put on, check the position of the LockNode.
- 

## 3. Installation

- ✓ SmartHandle cover and inlay removed (see Quick Start Guide or SmartHandle manual).
  - ✓ Grounding completed (e.g. on radiator)
1. Place the LockNode on the plate of the SmartHandle subassembly as shown.  
 1
  2. Push the LockNode as far as it will go in the direction of

the arrow.



↳ LockNode lies flat on the subassembly.

3. Connect the connecting cable of the LockNode with the connecting cable of the SmartHandle.



↳ SmartHandle beeps and flashes red 4 times.

4. Store excess connection cable in the SmartHandle sub-assembly.

## IMPORTANT

### Malfunction due to weather influences

Even in the WP version, the plug connections are not splash-proof. If moisture reaches the contacts, data transmission may be disturbed.

- ❖ Store the cable connectors in the inside area of the SmartHandle.


5. Replace the cover and inlay of the SmartHandle (see Quick Start Guide or SmartHandle Manual).

The gold-coloured metal clip on the LockNode connects the LockNode mechanically and electrically (positive pole) with the SmartHandle. When you have mounted the cover and

inlay again, the spring-loaded metal pin contacts the inlay (the inlay then acts as an antenna).

#### *Information for SmartIntego users*

SimonsVoss recommends the following procedure:

1. Remove the existing LockNode.
  2. Mount the new LockNode as described.
  3. Open the SmartIntego Manager.
  4. Select  Replace with Chip ID.
  5. Enter the new chip ID.
  6. Carry out programming in the SmartIntego tool.
  7. If necessary, import into the integrator system.
  8. Update the documentation (installation plan).
- ↳ LockNode is replaced. Do not use the old LockNode anymore.

### 3.1 Adapter cable SO

The installation of the LockNode in the following versions of the SmartHandle Scandinavian Oval requires an adapter cable included in the scope of delivery:

- SHB\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*
- SHB\*\*\*\*961\*\*\*3\*\*
- SHE\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*





This adapter cable connects the LockNode on the outside of the fitting with the electronics on the inside of the fitting.

## IMPORTANT

### Malfunction due to moisture

The adapter cable is not suitable for use in humid environments.

- ❖ Do not use the adapter cable for the WP versions of the SmartHandles mentioned.

## 4. Technical specifications

Dimensions	45 mm × 17 mm × 12 mm
Power supply	3 V <sub>DC</sub> (batteries of SmartHandles)
Operating current	Standby (without data transmission): approx. 6 μA
	Active (with data transmission): approx. 30 mA
Sensitivity	-95 dBm

Battery life	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Up to 5 years standby or</li> <li>■ up to 150000 closing operations</li> </ul>
Read range	Up to 30 m (depending on environment)
Ambient conditions	-15 °C to +50 °C (At -15°C, 45% of the battery capacity is still available at room temperature.)
	Weatherproof version (.WP) available

*Radio emissions*

868.000 MHz -  
868.600 MHz /  
869.700 MHz -  
870.000 MHz

<25 mW ERP

**5. Declaration of conformity**

The company hereby declares that the articles (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU -RED-

or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment-

- 2011/65/EU -RoHS-  
or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



## 6. Help and other information

*Information material/documents*

<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

*Declarations of conformity*

<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>

*Information on disposal*

- Do not dispose the device (S.I.L.N.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.

- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



5

*Technical support*

+49 (0) 89 / 99 228 333

*Email*

*[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)*

*[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774

Unterfoehring, Germany

## 1. Consignes de sécurité générales

*Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect*

**AVERTISSEMENT:** Mort ou blessure grave (possible, mais improbable)  
**ATTENTION:** Dommages matériels ou dysfonctionnements,  
**NOTE:** Peu ou pas



### AVERTISSEMENT

#### Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

#### Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- ❖ Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et

de la manière décrite dans la documentation.

## **ATTENTION**

### **Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

### **Endommagement lié à des liquides**

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

### **Endommagement lié à des nettoyeurs agressifs**

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyeurs inappropriés.

- ❖ Utilisez exclusivement des nettoyeurs adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

### **Endommagement lié à une action mécanique**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

### **Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique**

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- ❖ Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).

## Défaillance de la communication liée à des surfaces métalliques

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- ❑ Ne montez pas et ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.



### NOTE

## Utilisation conforme aux dispositions

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- ❑ N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.

## Qualifications requises

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- ❑ Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.



Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

---

## 2. Remarques



### **ATTENTION**

#### **Dysfonctionnements dus à un câble de raccordement endommagé**

Un câble de raccordement endommagé peut ne pas être capable de transmettre le signal correctement. Il peut en découler des dysfonctionnements.

1. N'endommagez pas le câble de raccordement.
  2. Si les couvercles deviennent difficiles à mettre en place, vérifiez la position du LockNode.
-

### 3. Montage

- ✓ Couverture et incrustation de la SmartHandle démontés (voir la notice d'utilisation courte ou le manuel de la SmartHandle).
  - ✓ Mise à la terre effectuée (par exemple, au corps de chauffe)
1. Placez le LockNode comme l'indique la plaque du sous-module de la SmartHandle.  
 1
  2. Poussez le LockNode jusqu'en butée dans le sens de la flèche.  
 2
    - ↳ Le LockNode repose à plat sur le sous-module.
  3. Raccordez le câble de raccordement du LockNode avec celui de la SmartHandle.  
 3
    - ↳ La SmartHandle émet un bip et clignote 4 fois en rouge.
  4. Rangez l'excès de câble de raccordement dans le sous-

module de la SmartHandle.

## ATTENTION

### Dysfonctionnement dû aux intempéries

Les connexions enfichables ne sont pas protégées des éclaboussures, même dans la version WP. Si de l'humidité parvient jusqu'aux contacts, la transmission des données peut être perturbée.

- ❖ Rangez les connexions enfichables des câbles à l'intérieur de la SmartHandle.

- 
5. Remettez en place le couvercle et l'incrustation de la SmartHandle (voir la notice d'utilisation courte ou le manuel de la SmartHandle).

Le clip en métal de couleur dorée du LockNode raccorde le LockNode mécaniquement et électriquement (pôle plus) à la SmartHandle. Si vous avez remonté le couvercle et l'incrustation, la tige de métal à ressort entre en contact avec l'incrustation (cette dernière fait alors office d'antenne).

*Note pour les utilisateurs de SmartIntego*

SimonsVoss recommande la procédure suivante :

1. Supprimer le LockNode existant.
2. Installez le nouveau LockNode comme décrit.

3. Ouvrez le SmartIntego Manager.
  4. Sélectionnez  Replace with Chip ID.
  5. Entrez le nouvel ID de puce.
  6. Effectuer la programmation dans l'outil SmartIntego.
  7. Si nécessaire, l'importer dans le système intégrateur.
  8. Mettre à jour la documentation (plan d'installation).
- ↳ LockNode est remplacé. N'utilisez plus l'ancien LockNode.

### 3.1 Câble d'adaptation SO

Le montage du LockNode dans les versions suivantes de la SmartHandle à profil scandinave nécessite le câble d'adaptation fourni :

- SHB\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*
- SHB\*\*\*\*961\*\*\*3\*\*
- SHE\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*



Ce câble d'adaptation raccorde le LockNode situé à l'extérieur de la ferrure avec le système électronique situé à

l'intérieur.

## ATTENTION

### Dysfonctionnement dû à l'humidité

Le câble d'adaptation ne convient pas à une utilisation en environnements humides.

- ❖ N'utilisez pas le câble d'adaptation pour les versions WP de la SmartHandle mentionnée.

## 4. Caractéristiques techniques

Dimensions	45 mm × 17 mm × 12 mm
Alimentation en tension	3 V <sub>CC</sub> (piles de la Smart-Handle)
Courant de service	Veille (sans transmission de données) : env. 6 µA
	Actif (avec transmission de données) : env. 30 mA
Sensibilité	-95 dBm

Durée de vie des piles	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jusqu'à 5 ans en veille ou</li> <li>■ jusqu'à 150 000 processus de fermeture</li> </ul>
Portée	Jusqu'à 30 m (selon l'environnement)
Conditions ambiantes	-15 °C à +50 °C (à -15 °C, 45 % de la capacité de pile à température ambiante restent disponibles.)
	Version résistante aux intempéries (.WP) disponible

*Émissions de radio*

868,000 MHz -  
868,600 MHz /  
869,700 MHz -  
870,000 MHz

<25 mW ERP

**5. Déclaration de conformité**

La société déclare par la présente que les articles (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) est conforme aux directives suivantes:

- ❖ 2014/53/EU -RED-  
ou pour UK : UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equip-  
ment- (équipement radio)
- ❖ 2011/65/UE -RoHS-  
ou pour UK : UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



## 6. Aide et autres informations

*Documentation/documents*

*<https://www.simons-voss.com/fr/documents.html>*

*[https://www.smartintego.com/fr/home/infocenter/  
documentations](https://www.smartintego.com/fr/home/infocenter/documentations)*

*Déclarations de conformité*

*<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>*

*Informations sur l'élimination*

- ❖ Ne jetez pas l'appareil (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour

appareils électriques et appareils spéciaux  
conformément à la directive européenne 2012/19/UE.

- ❑ Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



5

*Assistance technique*

+49 (0) 89 / 99 228 333

*E-Mail*

*[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)*

*[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774  
Unterfoehring, Allemagne



## 1. Algemene veiligheidsinstructies

*Signaalwoord: Mogelijke onmiddellijke gevolgen van niet-naleving*

**WAARSCHUWING:** Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk) **LET OP:** Materiële schade of storing, **OPMERKING:** Laag of nee



### WAARSCHUWING

#### Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

#### Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- ❑ Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op

de manier die in de documentatie wordt beschreven.

## LET OP

### Schade door elektrostatische ontlading (ESD) wanneer de behuizing open is

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door een elektrostatische ontlading.

1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).
2. Zorg dat u geaard bent voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor geaarde metalen oppervlakken (bijv. Deurposten, waterleidingen of verwarmingsbuizen).

### Beschadiging door vloeistoffen

Dit product heeft elektronische en/of mechanische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

- Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

### Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen

Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door

ongeschikte reinigingsmiddelen.

- Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof of metalen oppervlakken.

### **Beschadiging door mechanische impact**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.
2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

### **Storing van het gebruik door verbroken verbinding**

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

- Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroomschakelaars!).

### **Storing van de communicatie door metalen oppervlakken**

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van

metalen oppervlakken.



## OPMERKING

### Beoogd gebruik

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

### Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellings-

instructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

---

## 2. Aanwijzingen

### LET OP


#### Storingen door beschadigde aansluitkabel

Een beschadigde aansluitkabel kan het signaal eventueel niet meer correct doorgeven. Er kunnen zich storingen voordoen.

1. Zorg dat u de aansluitkabel niet beschadigt.
2. Wanneer de afdekkingen moeilijk aan te brengen zijn, controleer dan de positie van de LockNode.

---

## 3. Montage

- ✓ Afdekking en inlay van de SmartHandle gedemonteerd (zie korte handleiding of manual van de SmartHandle).
  - ✓ Aarding uitgevoerd (bijv. via de verwarming)
1. Plaats de LockNode volgens de afbeelding op de plaat van de onderbouwgroep van de SmartHandle.  
 1
  2. Schuif de LockNode tot de aanslag in de richting van de

pijl.



↳ De LockNode ligt vlak op de onderbouwgroep.

3. Verbind de aansluitkabel van de LockNode met die van de SmartHandle.



↳ De SmartHandle piept en knippert 4x rood.

4. Werk overtollige aansluitkabel weg in de onderbouwgroep van de SmartHandle.

## LET OP

### Storing door weersinvloeden

De stekerverbindingen zijn ook in de WP-variant niet beschermd tegen spatwater. Wanneer de contacten vochtig worden, kan de gegevensoverdracht worden gestoord.

- ❖ Werk de stekerverbindingen van de kabels weg in de binnenkant van de SmartHandle.


5. Plaats de cover en inlay van de SmartHandle weer terug (zie korte handleiding of manual van de SmartHandle).

De goudkleurige metalen klem op de LockNode verbindt deze mechanisch en elektrisch (pluspool) met de SmartHandle. Wanneer u de afdekking en inlay weer hebt

gemonteerd, maakt de verende metalen stift contact met de inlay (de inlay fungeert dan als antenne).

### *Aanwijzing voor gebruikers van SmartIntego*

SimonsVoss adviseert de volgende handelwijze:

1. verwijder de aanwezige LockNode.
  2. Monteer de nieuwe LockNode volgens de beschrijving.
  3. Roep de SmartIntego Manager op.
  4. Kies  Replace with Chip ID.
  5. Voer de nieuwe chip-id in.
  6. Voer de programmering uit in de SmartIntego-tool.
  7. Importeer evt. in het Integratorsysteem.
  8. Actualiseer de documentatie (montageplan).
- ↳ De LockNode is vervangen. Gebruik de oude LockNode niet meer.

### 3.1 Adapterkabel SO

Voor de montage van de LockNode in de volgende varianten van de SmartHandle Scandinavian Oval is de meegeleverde adapterkabel nodig:

- SHB\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*
- SHB\*\*\*\*961\*\*\*3\*\*
- SHE\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*



De adapterkabel verbindt de LockNode aan de buitenzijde van het beslag met de elektronica aan de binnenzijde van het beslag.

### LET OP

#### Storing door vocht

De adapterkabel is niet geschikt voor gebruik in een vochtige omgeving.

- Gebruik de adapterkabel alleen voor de WP-uitvoeringen van de genoemde SmartHandles.

## 4. Technische gegevens

Afmetingen	45 mm × 17 mm × 12 mm
Stroomvoorzorging	3 V <sub>DC</sub> (batterijen van de SmartHandle)
Bedrijfsstroom	Stand-by (zonder gegevensoverdracht): ca. 6 µA
	Actief (met gegevensoverdracht): ca. 30 mA
Gevoeligheid	-95 dBm



Levensduur van batterijen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Max. 5 jaar stand-by of</li> <li>■ maximaal 150.000 cycli</li> </ul>
Reikwijdte	Tot 30 m (afhankelijk van de omgeving)
Omgevingsvoorwaarden	-15 °C tot +50 °C (bij -15°C is nog 45% van de batterijcapaciteit bij kamertemperatuur beschikbaar.)
	Weerbestendige versie (.WP) leverbaar

*Radio-emissies*

868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
--	------------

**5. Verklaring van overeenstemming**

Het bedrijf verklaart dat de artikelen (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU -RED-  
of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparaat-

- 2011/65/EU -RoHS-  
of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-



## 6. Hulp en verdere informatie

*Informatiemateriaal/documenten*

<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

*Conformiteitsverklaringen*

<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

*Informatie over verwijdering*

- Voer het apparaat (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor

milieuvriendelijke recycling.



*Technische Support*

+49 (0) 89 / 99 228 333

*E-mail*

*[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)*

*[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, 85774  
Unterföhring, Duitsland

## 1. Avvisi di sicurezza generali

*Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformità*

**AVVERTENZA:** Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili)  
**AVVISO:** Danni materiali o malfunzionamento, **NOTA:**

Basso o no



### AVVERTENZA

#### Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

#### Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- ❑ Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel

modo descritto nella documentazione.

## AVVISO

### **Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavori conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

### **Danni dovuti a fluidi**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici e/o meccanici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

- Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

### **Danni dovuti a detersivi aggressivi**

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detersivi non idonei.

- Utilizzare esclusivamente detersivi adatti a superfici in plastica o metallo.

### **Danni dovuti a effetti meccanici**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qualunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.
2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

### **Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche**

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching!).

### **Interferenze nella comunicazione dovute a superfici me-**

## talliche

Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le superfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

- ❖ Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.



### NOTA

## Uso conforme

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- ❖ Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

## Qualifiche richieste

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- ❖ Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an-

che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

---

## 2. Note

### **AVVISO**

#### **Malfunzionamenti per linea di collegamento danneggiata**

Un cavo di collegamento danneggiato potrebbe non trasferire più correttamente il segnale. E potrebbe indurre errori nel funzionamento.




1. Non danneggiate il cavo di collegamento.
2. Verificate la posizione del LockNode se le coperture di protezione si innestano con difficoltà.

---

## 3. Installazione

- ✓ Copertura e inserto dello SmartHandle smontati (vedi libretto o manuale dello SmartHandle).



- ✓ Messa a terra eseguita (a corpo riscaldante, per esempio)
1. Posizionate il LockNode sulla piastra dell'unità inferiore di assemblaggio dello SmartHandle, come indicato.  
 1
  2. Spingete il LockNode nel senso della freccia, fino all'arresto.  
 2  
↳ LockNode posizionato piatto sull'unità inferiore di assemblaggio.
  3. Unite il cavo di collegamento del LockNode al cavo di collegamento dello SmartHandle.  
 3  
↳ Lo SmartHandle emette un bip e lampeggia 4x a luce rossa.
  4. Stipate il cavo di collegamento eccedente nell'unità inferiore di assemblaggio dello SmartHandle.

## AVVISO

### Malfunzionamento da condizioni atmosferiche

Anche nella variante WP, gli attacchi a innesto non sono protetti da spruzzi d'acqua. La trasmissione dei dati può ri-

sultare disturbata se arriva umidità ai contatti.

- Stipate gli attacchi a innesto dei cavi nel vano interno dello SmartHandle.


---

5. Rimontate copertura e inserto dello SmartHandle (vedi libretto o manuale dello SmartHandle).

La clip metallica color oro sul LockNode realizza il collegamento meccanico ed elettrico (polo positivo) del LockNode allo SmartHandle. Se avete rimontato copertura e inserto, lo spinotto metallico montato su molla realizza il contatto dell'inserto (l'inserto funge da antenna).

*Nota per gli utenti di SmartIntego*

SimonsVoss raccomanda la seguente procedura:

1. Rimuovere il LockNode esistente.
  2. Montare il nuovo LockNode come descritto.
  3. Aprire SmartIntego Manager.
  4. Selezionare  Replace with Chip ID.
  5. Immettere il nuovo ID Chip.
  6. Eseguire la programmazione nel tool SmartIntego.
  7. Se necessario, importare nel sistema di integrazione.
  8. Aggiornare la documentazione (piano di installazione).
- ↳ Il LockNode è sostituito. Non utilizzare più il vecchio LockNode.

### 3.1 Cavo adattatore SO

L'installazione del LockNode nelle varianti sottostanti dello SmartHandle Ovale Scandinavo richiede un cavo adattatore fornito a corredo:

- SHB\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*
- SHB\*\*\*\*961\*\*\*3\*\*
- SHE\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*



Questo cavo adattatore collega il LockNode sul lato esterno della cerniera all'elettronica sul lato interno della cerniera.

## AVVISO

### Malfunzionamento dovuto a umidità

Il cavo adattatore non è indicato per l'uso in ambienti umidi.

- Non utilizzate il cavo adattatore per le versioni WP degli SmartHandle ricordati.

## 4. Dati tecnici

Dimensioni	45 mm × 17 mm × 12 mm
Tensione di alimentazione	3 V <sub>DC</sub> (batterie dello Smart-Handle)

Corrente di esercizio	Stand-by (senza trasmissione dati): ca. 6 $\mu$ A
	Attivo (con trasmissione dati): ca. 30 mA
Sensibilità	-95 dBm
Durata della batteria	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Fino a 5 anni in stand-by o</li><li>■ Fino a 150000 operazioni di chiusura</li></ul>
Raggio di azione	Fino a 30 m (in base all'ambiente circostante)
Condizioni ambientali	Da -15 °C a +50 °C (A -15°C è ancora disponibile 45% della capacità della batteria a temperatura ambiente.)
	Disponibile il modello resistente alle intemperie (WP)

*Emissioni radio*

868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
--	------------

## 5. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf verklaart hierbij dat de artikelen (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) voldoet aan de volgende richtlijnen:

- ❑ 2014/53/UE -RED-  
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206 -Apparecchiature radio-
- ❑ 2011/65/UE -RoHS-  
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 -RoHS-



## 6. Supporto e ulteriori informazioni

*Materiale informativo/Documenti*

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

*Dichiarazioni di conformità*

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

*Informazioni sullo smaltimento*

- Il dispositivo (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



5

*Supporto tecnico*

+49 (0) 89 / 99 228 333

*E-mail*

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774  
Unterfoehring, Germania

## 1. Generelle sikkerhedshenvisninger

*Signalord: Mulige direkte virkninger i tilfælde af manglende overholdelse*

ADVARSEL: Død eller alvorlig personskade (muligt, men usandsynligt)OPMÆRKSOMHED: Materiel skade eller fejlfunktion, BEMÆRK: Lidt eller ingen



### ADVARSEL

#### Spærret adgang

Hvis komponenter er fejlagtigt monteret og/eller programmeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For følgeskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller i fare, tingsskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

#### Blokeret adgang gennem manipulation af produktet

Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfejl, og adgang via en dør kan blokeres.

- Modifier kun produktet, når det er nødvendigt, og kun

på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

## OPMÆRKSOMHED

### Beskadigelse på grund af elektrostatisk afladning (ESD) med huset åbent

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af elektrostatisk afladning.

1. Brug ESD-beskyttede arbejdsmaterialer (f.eks. jordforbindelsesbånd).
2. Opret jordforbindelse før arbejde, hvor du kan komme i kontakt med elektronikken. Indfat i denne forbindelse jordforbundne metaloverflader (f.eks. dørkarme, vandrør eller varmeventiler).

### Beskadigelse på grund af væske

Dette produkt indeholder elektroniske og/eller mekaniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer væsker.

- Hold væsker væk fra elektronikken.

### Beskadigelse på grund af aggressive rengøringsmidler

Produktets overflade kan blive beskadiget på grund af ueg-



nede rengøringsmidler.

- ❖ Brug kun rengøringsmidler, der er velegnede til kunststof- og metaloverflader.

### **Beskadigelse på grund af mekanisk påvirkning**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer mekanisk påvirkning.

1. Undgå at berøre elektronikken.
2. Undgå at udsætte elektronikken for andre mekaniske påvirkninger.

### **Driftsforstyrrelse på grund af radiostøj**

Dette produkt kan under visse omstændigheder påvirkes af elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser.

- ❖ Montér eller anbring ikke produktet umiddelbart i nærheden af enheder, som kan medføre elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser (strømforsyninger!).

### **Kommunikationsfejl på grund af metaloverflader**

Dette produkt kommunikerer trådløst. Metaloverflader kan reducere produktets rækkevidde væsentligt.

- ❖ Montér eller anbring ikke produktet på eller i nærheden

af metaloverflader.



## BEMÆRK

### Korrekt anvendelse

SimonsVoss-produkter er kun beregnet til åbning og lukning af døre og sammenlignelige genstande.

- ❑ Anvend ikke SimonsVoss-produkter til andre formål.

### Krævede kvalifikationer

Installation og idriftsættelse kræver specialiseret viden.

- ❑ Kun uddannet personale må installere og idriftsætte produktet.

Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.

Den tyske sprogversion er den originale brugsanvisning. Andre sprog (udkast på kontraktsproget) er oversættelser af de originale instruktioner.

Læs og følg alle installations-, installations- og idriftsættelsesinstruktioner. Overfør disse instruktioner og eventuel

vedligeholdelsesinstruktion til brugeren.

---

## 2. Bemærkninger



### OPMÆRKSOMHED


#### Fejlfunktioner der skyldes beskadiget tilslutningsledning

En beskadiget tilslutningsledning vil muligvis ikke længere kunne overføre signalet korrekt. Dette kan medføre funktionsfejl.

1. Tilslutningsledningen må ikke beskadiges.
  2. Hvis det virker svært at sætte afdækningerne på, skal du kontrollere LockNodes' position.
- 

## 3. Montering

- ✓ Afmonter afdækning og indsats på SmartHandle (se den korte beskrivelse eller SmartHandle-håndbogen).
  - ✓ Opret jordforbindelse (fx på varmelegeme)
1. Anbring LockNode som vist på SmartHandles underkomponentplade.  
 1
  2. Før LockNode i pilens retning indtil den raster.  
 2

- ↳ LockNoden skal ligge fladt på underkomponentenheden.
3. Forbind LockNodes tilslutningsledning med SmartHandles tilslutningsledning.  
 3
  - ↳ SmartHandle bipper og blinker rødt 4x.
4. Anbring overskydende tilslutningskabel i SmartHandles underkomponentenhed.

## OPMÆRKSOMHED

### Fejlfunktion der skyldes vejrforhold

Stikforbindelser er ikke stænktætte, heller ikke i WP-varianten. Hvis kontakter bliver fugtige, kan dette forstyrre dataoverførslen.


- ❖ Anbring kablernes stikforbindelser i SmartHandles indvendige område.

5. Sæt SmartHandles cover og indsats på igen (se den korte beskrivelse eller SmartHandle-håndbog).

De guldfarvede metalklemmer på LockNode forbinder LockNode mekanisk og elektrisk (pluspol) med SmartHandle. Når du har monteret cover og indsats på ny, kontakter den fjederbelastede metalstift indsatsen (indsatsen fungerer som antenne).

### Bemærkning til SmartIntego-bruger

SimonsVoss anbefaler følgende fremgangsmåde:

1. Fjern den nuværende LockNode.
  2. Montér den nye LockNode som beskrevet.
  3. Åbn SmartIntego-manager.
  4. Vælg  Replace with Chip ID.
  5. Indtast den nye chip-ID.
  6. Gennemfør programmeringen i SmartIntego-tool.
  7. Importér eventuelt til integratorsystemet.
  8. Opdater dokumentationen (monteringsplan).
- ↳ LockNode er erstattet. Brug ikke den gamle LockNode igen.

### 3.1 Adapterkabel SO

For at montere LockNode i følgende varianter af SmartHandle Scandinavian Oval, kræver det et adapterkabel, der medfølger:

- SHB\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*
- SHB\*\*\*\*961\*\*\*3\*\*
- SHE\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*



Dette adapterkabel forbinder LockNode på beslagets

yderside med elektronikken på beslagets inderside.

## OPMÆRKSOMHED

### Fejlfunktion der skyldes fugt

Adapterkablet er ikke egnet til anvendelse i fugtige områder.

- Anvend ikke adapterkablet i WP-versioner for de nævnte SmartHandles.

## 4. Tekniske data

Dimensioner	45 mm × 17 mm × 12 mm
Strømforsyning	3 V <sub>DC</sub> (batterier til Smart-Handle)
Driftsstrøm	Standby (uden dataoverførsel): ca. 6 µA
	Aktiv (med dataoverførsel): ca. 30 mA
Følsomhed	-95 dBm
Batterileveti:	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Op til 5 års standby eller</li><li>■ Op til 150,000 lukkeoperationer</li></ul>

Rækkevidde	Op til 30 m (afhængigt af omgivelser)
Omgivelsesbetingelser	-15 °C til +50 °C (ved -15°C står der 45 % af batterikapaciteten til rådighed sammenlignet med ved stuetemperatur.)
	Vejrbestandig udførelse (.WP) tilgængelig

*Radio emissions*

868,000 MHz -  
868,600 MHz /  
869,700 MHz -  
870,000 MHz

<25 mW ERP

## 5. Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer at varen (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) overholder følgende retningslinjer:

- ❑ 2014/53/EU -RED- eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2017 nr. 1206 -Radioudstyr-
- ❑ 2011/65/EU -RoHS-

eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2012 nr. 3032 -RoHS-



## 6. Hjælp og flere oplysninger

*Infomateriale/dokumenter*

<https://www.simons-voss.com/dk/dokumenter.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

*Overensstemmelseserklæringer*

<https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>

*Oplysninger om bortskaffelse*

- Enheden (SILN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.





*Teknisk support*

+49 (0) 89 / 99 228 333

*e-mail*

*support-simonsvoss@allegion.com*

*si-support-simonsvoss@allegion.com*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774  
Unterföhring, Tyskland

## 1. Allmänna säkerhetsanvisningar

*Signalord: Eventuella omedelbara effekter av bristande efterlevnad*

**WARNING:** Död eller allvarlig skada (möjligt, men osannolikt)  
**OBS:** Skador på egendom eller fel, **INFO:** Låg eller ingen



### **WARNING**

#### **Tillgång spärrad**

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.

#### **Blockerad åtkomst genom manipulering av produkten**

Om du ändrar produkten på egen hand kan fel uppstå och åtkomst via en dörr kan blockeras.

- Ändra endast produkten vid behov och endast på det

sätt som beskrivs i dokumentationen.

## **OBS**

### **Skador på grund av elektrostatisk urladdning (ESD) när höljet är öppet**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av elektrostatiska urladdningar.

1. Använd alltid ESD-anpassat arbetsmaterial (t.ex. jordningsarmband).
2. Jorda dig före alla arbeten där du kan komma i kontakt med elektronik. Det gör du genom att fatta tag i en jordad metallyta (såsom dörrkarmar, vattenrör eller värmeventiler).

### **Skada på grund av vätskor**

Den här produkten innehåller elektroniska och/eller mekaniska komponenter som kan skadas av alla typer av vätskor.

- ❖ Låt inte elektroniken komma i kontakt med vätskor.

### **Skada på grund av aggressiva rengöringsmedel**

Ytan på den här produkten kan skadas om olämpliga rengöringsmedel används.

- ❖ Använd endast rengöringsmedel som lämpar sig för

plast- och metallytor.

### **Skada på grund av mekanisk påverkan**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av alla typer av mekanisk påverkan.

1. Undvik att vidröra elektroniken.
2. Undvik annan mekanisk påverkan på elektroniken.

### **Driftstörning på grund av radiostörning**

Den här produkten kan i vissa fall påverkas av elektromagnetiska eller magnetiska störningar.

- ❖ Produkten ska inte monteras eller placeras i omedelbar närhet av utrustning som kan orsaka elektromagnetiska eller magnetiska störningar (switchade nätaggregat!).

### **Kommunikationsstörning på grund av metallytor**

Den här produkten kommunicerar trådlöst. Metallytor kan minska produktens räckvidd avsevärt.

- ❖ Produkten ska inte monteras eller placeras på eller i när-

heten av metallytor.



## INFO

### **Avsedd användning**

SimonsVoss-produkter är uteslutande avsedda för öppning och stängning av dörrar och liknande.

- Använd inte SimonsVoss-produkter för andra syften.

### **Kvalifikationer krävs**

Installation och idrifttagning kräver specialiserad kunskap.

- Endast utbildad personal får installera och driftsätta produkten.

Ändringar eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.

Den tyska språkversionen är den ursprungliga bruksanvisningen. Andra språk (utarbetade på kontraktsspråket) är översättningar av originalinstruktionerna.

Läs och följ alla installations-, installations- och driftsin-

struktioner. Skicka dessa instruktioner och alla underhållsinstruktioner till användaren.

---

## 2. OBS.



### OBS

#### Felfunktioner på grund av skadad anslutningsledning

En skadad anslutningsledning kan eventuellt inte längre överföra signalen korrekt. Detta kan orsaka funktionsfel.

1. Se till att anslutningsledningen inte skadas.
  2. Om det är svårt att montera kåporna, kontrollera positionen av LockNode.
- 

## 3. Montering

- ✓ SmartHandles kåpa och inlägg demonterade (se snabbguide eller handbok för SmartHandle).
  - ✓ Skyddsjordning klar (t.ex. på ett element)
1. Lägg LockNode enligt bilden på plattan i SmartHandles innerbeslag.  
 1
  2. Skjut LockNode till anslag i pilens riktning.  
 2

- ↳ LockNode ligger plant på innerbeslaget.
- 3. Koppla LockNodes anslutningsledning till SmartHandles anslutningsledning.



- ↳ SmartHandle piper och blinkar rött fyra gånger.
- 4. Samla överflödiga anslutningsledning inuti SmartHandles innerbeslag.

## OBS

### Felfunktion på grund av väderpåverkan

Stickkontaktarna är inte skyddade mot vattenstänk ens i WP-varianten. Fukt som kommer in i kontaktarna kan störa dataöverföringen.


- ❖ Samla överflödiga stickkontakter på ledningen inuti SmartHandle.

- 
- 5. Sätt tillbaka SmartHandles kåpa och inlägg (se snabbguide eller handbok för SmartHandle).

Den guldfärgade metallklämman på LockNode skapar en mekanisk och elektrisk (pluspol) koppling mellan LockNode och SmartHandle. När du har monterat tillbaka kåpan och inlägget, kommer den fjäderbelastade metallstiften i kontakt med inlägget (inlägget fungerar sedan som antenn).

### Information för SmartIntego-användare

SimonsVoss rekommenderar följande:

1. Avlägsna befintlig LockNode.
  2. Montera ny LockNode enligt beskrivningen.
  3. Öppna SmartIntego Manager.
  4. Välj  Replace with Chip ID.
  5. Ange nytt chip-ID.
  6. Gör programmeringen i SmartIntego-verktyget.
  7. Importera vid behov till integratorsystemet.
  8. Uppdatera dokumentationen (installationsplan).
- ↳ LockNode är utbytt. Använd inte den gamla LockNode-enheten mer.

#### 3.1 Adapterkabel SO

För montering av LockNode i följande varianter av SmartHandle Scandinavian Oval krävs en adapterkabel som medföljer leveransen:

- SHB\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*
- SHB\*\*\*\*961\*\*\*3\*\*
- SHE\*\*\*\*051\*\*\*3\*\*



Adapterkabeln ansluter LockNode på beslagets utsida med



elektroniken på beslagets insida.

## OBS

### Felfunktion på grund av fukt

Adapterkabeln är inte lämpad för användning i fuktiga miljöer.

- Använd inte adapterkabeln i de väderbeständiga varianterna av nämnda SmartHandle.

## 4. Tekniska data

Mått	45 mm × 17 mm × 12 mm
Spänningsförsörjning	3 V <sub>DC</sub> (batterierna i SmartHandle)
Strömförbrukning	Standby (utan dataöverföring): ca 6 µA
	Aktiv (med dataöverföring): ca 30 mA
Känslighet	-95 dBm

Batteriernas livslängd	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Upp till 5 år i standbyläge eller</li> <li>■ upp till 150 000 låsningar</li> </ul>
Räckvidd	Upp till 30 m (beror på omgivningen)
Omgivningsvillkor	-15–+50 °C (vid -15 °C med 45 % återstående batterikapacitet vid rumstemperatur.)
	Väderbeständigt utförande (.WP) tillgängligt

*Utsläpp radio*

868,000 MHz -  
868,600 MHz /  
869,700 MHz -  
870,000 MHz

<25 mW ERP

## 5. Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar att varan (S.I.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/53/EU -RED-

eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag 2017 nr 1206 -Radioutrustning-

- 2011/65/EU -RoHS-  
eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag 2012 nr 3032 -RoHS-



## 6. Hjälp och ytterligare information

*Infomaterial/dokument*

<https://www.simons-voss.com/se/dokument.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

*Försäkringar om överensstämmelse*

<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>

*Avfallshantering*

- Produkten (SI.LN.I.SH(.WP), WN(M).LN.I.SH(.WP)) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och

elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.

- Avfallshanterar förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



5

*Teknisk support*

+49 (0) 89 / 99 228 333

*support-simonsvoss@allegion.com*

*si-support-simonsvoss@allegion.com*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774

Unterföhring, Tyskland







**Simons**  **Voss**  
technologies

---

Made in Germany

A BRAND OF



**ALLEGION**<sup>™</sup>